

32000R2604

L 301/21

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

30.11.2000

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2604/2000,****27. november 2000,****millega kehtestatakse teatava Indiast, Indoneesiast, Malaisiast, Korea Vabariigist, Taiwanist ja Taist pärineva polüetüleentereftalaadi impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 9 ja artikli 10 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, mis esitati pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

**A. AJUTISED MEETMED**

- (1) Komisjon kehtestas määrusega (EÜ) nr 1742/2000 <sup>(2)</sup> (edaspidi "ajutine määrus") ajutised dumpinguvastased tollimaksud teatava Indiast, Indoneesiast, Malaisiast, Korea Vabariigist, Taiwanist ja Taist pärineva polüetüleentereftalaadi impordi suhtes.
- (2) Samaaegse subsiidiumidevastase menetluse käigus kehtestas komisjon määrusega (EÜ) nr 1741/2000 <sup>(3)</sup> ajutise tasakaalustava tollimaksu teatava Indiast, Malaisiast, Taiwanist ja Taist pärineva polüetüleentereftalaadi impordi suhtes.
- (3) Tuleks meenutada, et dumpingut ja kahju käsitlev uurimine hõlmas ajavahemikku 1. oktoobrist 1998 kuni 30. septembrini 1999 (edaspidi "uurimisperiood"). Kahju analüüsi seisukohalt asjakohaste suundumuste uurimine hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 1996 kuni uurimisperioodi lõpuni (edaspidi "analüüsiperiood").

**B. JÄRGNENUD MENETLUS**

- (4) Pärast seda, kui olid avaldatud olulised faktid ja kaalutlused, mille põhjal otsustati kehtestada dumpinguvastased meetmed, esitas mitu huvitatud isikut oma kirjalikud märkused. Kooskõlas määruse (EÜ) nr 384/96 (edaspidi

"algmäärus") artikli 20 lõikega 1 anti kõigile huvitatud isikutele, kes seda taotlesid, võimalus esitada komisjonile oma selgitused.

- (5) Komisjon jätkas lõplike järelduste tegemiseks vajaliku teabe hankimist ja kontrollimist.
- (6) Tehti täiendav kontrollkäik järgmise küsimustikule vastanud ja Korea eksportiva tootjaga seotud äriühingu valdustesse:
  - SK Global Belgium NV (Antwerpen).
- (7) Kõiki asjassepuutuvaid isikuid teavitati olulistest faktidest ja kaalutlustest, mille põhjal kavatseti teha ettepanek lõplike dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamise ja ajutiste tollimaksudena tagatiseks antud summade lõpliku sisenedumise kohta. Lisaks sellele anti neile aega esitada pärast kõnealust teatavakstegemist oma märkused.
- (8) Huvitatud isikute esitatud suulised ja kirjalikud märkused vaadati läbi ja neid võeti lõplike otsuste tegemisel võimalust mööda arvesse.
- (9) Pärast seda, kui esialgsed järeldused on hiljem kogutud teabe alusel läbi vaadatud, leitakse, et tuleks kinnitada ajutises määruses sätestatud põhilised järeldused.

**C. VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE****1. Vaatlusalune toode**

- (10) Ajutises määruses kirjeldati vaatlusalust toodet kui etüleentereftalaati (edaspidi "PET"), mille viskoossuskoeffitsient vastavalt standardile DIN 53728 (Deutsche Industrienorm) on vähemalt 78 ml/g ning mis kuulub CN-koodide 3907 60 20 ja ex 3907 60 80 (TARICi kood 3907 60 80 10) alla. Kuna selle määratluse osas uusi märkusi ei esitatud, kiidetakse heaks vaatlusalust toodet käsitlevad esialgsed järeldused.

**2. Samasugune toode**

- (11) Ajutise määruse põhjenduses 12 leidis komisjon, et ühenduse tootmisharus toodetav ja ühenduse turul müüdiv PET ning asjaomastes riikides toodetav ja ühendusse eksporditav PET on samasugused tooted, sest eri PET liikide füüsilistes ja tehnilistes omadustes ning kasutusalades ei olnud erinevusi. Et selle kohta uusi tõendeid ei esitatud, kiidetakse heaks samasugust toodet käsitlevad esialgsed järeldused.

<sup>(1)</sup> EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2238/2000 (EÜT L 257, 11.10.2000, lk 2).

<sup>(2)</sup> EÜT L 199, 5.8.2000, lk 48.

<sup>(3)</sup> EÜT L 199, 5.8.2000, lk 6.

## D. DUMPING

## 1. Normaalväärtus

- (12) Indoneesia eksportiv tootja, kelle suhtes kohaldati ebaõige ja eksitava teabe esitamise tõttu algmääruse artikli 18 lõiget 1, vaidlustas komisjoni järeldused. Ta leidis, et artikli 18 kohaldamine ei ole põhjendatud ning et tema müügi-, üld- ja halduskulude arvestamatajätmine oli liiga karm meede.
- (13) Komisjon vaatas uuesti läbi kogu teabe, mille äriühing oli esitanud küsimustikule vastates ja kohapealse kontrollimise käigus. Tehti kindlaks, et äriühingu juhtimisorgani tegevus oli teatatust oluliselt laialtulatav, ehkki see väidetavalt hõlmas ainult finantsvaldkonda ega olnud seotud vaatlusaluse tootega. Tegelikult täitis kõnealune organ kõiki peakontori tavapäraseid ülesandeid. Peale selle leiti, et kõnealuse organi tegevust ja kulusid ei saa pidada täielikult sõltumatuks vaatlusaluse toote tootmisest ja müügist. Peale selle oli selge, et äriühing esitas peakontori tegevuse kohta ebaõiget ja eksitavat teavet.
- (14) Seepärast oli äriühingu esitatud müügi-, üld- ja halduskulude arvestamatajätmine asjakohaselt põhjendatud ja kooskõlas algmääruse artikli 18 lõikega 1.

*Omamaisel müügil põhinev normaalväärtus*

- (15) Kaks Taiwani äriühingut taotlesid, et tavapärase müügitegevuse käigus toimuva müügi kindlaksmääramine toimuks mitte aasta, vaid kvartali kaupa. Seda taotlust põhjendati väitega, et eelkõige muutuste tõttu toorainehindades kõikumised vaatlusaluse toote kulud ja hinnad uurimisperioodil märkimisväärselt.
- (16) Kulude ja hindade kõikumine uurimisperioodil on kõigi dumpinguvastaste uurimiste puhul peaaegu möödapääsmatu. Kõikumiste arvestamiseks tavapärase kaubandustegevuse käigus toimunud müügi kindlakstegemisel kohaldas komisjon järjekindlalt meetodit, mille järgi äriühingute omamaiseid hindu võrreldakse uurimisperioodi keskmiste tootmiskuludega. Leiti, et taotluse esitanud kahe äriühingu olukord ei õigusta kõrvalekaldumist meetodist, mida kasutati kõigi käesoleva menetlusega hõlmatud äriühingute puhul. Peale selle oleks komisjoni järjekindla tavaga vastulus kasutada erinevaid ajavahemikke tavapärase kaubandustegevuse kindlaksmääramisel (kvartal) ja muude dumpinguvastuste puhul (aasta).

- (17) Lõpuks tuleks märkida, et asjakohane teave (nt kvartaliandmed tootmiskulude kohta) esitati esmakordselt pärast esialgsete järelduste teatavakstegemist. See juhtus olenevata sellest, et tegemist on teabega, mis oli äriühingutele teada juba enne kohapealset kontrolli ja küsimustikule vastamist. Seepärast ei oleks komisjon saanud nii hilises uurimisjärgus kontrollida suurt teabehulka, mida oli vaja oma-maise müügi tasuvuse kindlaksmääramisel kasutatava meetodi muutmiseks.

- (18) Üks Korea äriühing vaidlustas ajutise määruse põhjenduses 50 sätestatud meetodi, mida komisjon kasutas müügi-, üld- ja halduskulude jaotamisel.

- (19) Pärast esialgsete järelduste tegemist esitas eksportiv tootja uued andmed, kuid ei lisanud komisjoni taotletud tõendeid ega selgitusi jaotusmeetodi kohta. Seetõttu lükati äriühingu väide tagasi.

*Arvestuslik normaalväärtus*

- (20) Üks Indoneesia eksportiv tootja vaidlustas kasumimarginaali, mida kasutati normaalväärtuse arvutamiseks ühe tema poolt ühendusse eksporditud PET liigi puhul.
- (21) See, et komisjon kasutas kõnealuse eksportiva tootja poolt tavapärase müügitegevuse käigus siseturul müüdüd teiste PET liikide tegelikku kasumimarginaali, on täielikult kooskõlas algmääruse artikli 2 lõikega 6 (vt ajutise määruse põhjendus 21). Seepärast kiidetakse esialgsed järeldused heaks.
- (22) Üks Malaisia eksportiv tootja vaidlustas käibepõhise meetodi, mille kohaselt komisjon jaotas ümber teatavad müügi-, üld- ja halduskulud, mida ajutises määruses kasutati normaalväärtuse arvutamiseks.
- (23) Kontrollimisel selgus, et jaotusmeetod, mida äriühing kasutas küsimustikule vastamisel teatavate kulude puhul, oli ebatäpne ja sobimatu ning seda ei olnud varem kasutatud. Seepärast ja sobivama jaotusmeetodi puudumisel jaotati asjakohased müügi-, üld- ja halduskulud vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 5 ümber käibe alusel. Seega kiidetakse selles küsimuses heaks ajutises määruses valitud lähenemiseviisi.
- (24) Kaks Indoneesia eksportivat tootjat väitsid, et äriühingute puhul, kellel puudub omamaisel turul müük tavapärase kaubandustegevuse käigus, peaks normaalväärtus põhinema arvestusliku normaalväärtuse asemel mõne teise äriühingu omamaistel müügihindadel kooskõlas algmääruse artikli 2 lõikega 1.

- (25) Ajutise määruse põhjenduses 19 on juba selgitatud, miks ei saanud kasutada mõne teise äriühingu omamaiseid müügihindu. Kumbki kahest asjaomasest eksportivast tootjast ei esitanud ühtki tõendit, mis oleks kummutanud komisjoni põhjendused normaalväärtuse kasutamisele. Komisjon vaatas siiski kogu esitatud teabe uuesti läbi ning seepärast kiidetakse ajutiste meetmete puhul kasutatud meetod heaks.
- (26) Üks Korea äriühing väitis, et komisjon ei oleks pidanud kasutama normaalväärtuse arvutamisel oma müügi-, üld- ja halduskulusid, sest omamaine müük, millega need kulud olid seotud, ei toimunud tavapärase kaubandustegevuse käigus. Äriühingu väitel oli see vastuolus algmääruse artikli 2 lõikega 6.
- (27) Nagu ajutise määruse põhjenduses 21 nimetatud, peetakse tegelikke omamaiseid müügi-, üld- ja halduskulusid komisjoni järjekindla tava kohaselt usaldusväärseks, kui asjaomase äriühingu omamaise müügi kogumaht on ühendus suunduva eksportmüügi mahuga võrreldes tüüpiline. Tegelikult ei lähtuta müügi-, üld- ja halduskulude kasutamiskõlblikkuse määramisel mitte sellest, kas müük tõi kasumit, vaid sellest, kas piisavalt tüüpiline osa müügist toimus tavapärase kaubandustegevuse tingimuste kohaselt. Seepärast kiidetakse esialgsed järeldused heaks.
- (28) Üks Taiwani äriühing taotles, et 1999. aasta septembris Taiwanis toimunud maavärina tõttu ei võetaks arvesse nimetatud kuu tootmiskulusid.
- (29) Olenemata sellest, kas maavärina või muu sarnase vääramatu jõu korral saab kohandusi teha, ei suutnud äriühing tõendada, kas ja millisel määral maavärin kulused mõjutas. Peale selle analüüsis komisjon omal algatusel väidetavat mõju tootmiskuludele ja leidis, et 1999. aasta septembris toodetud kogus ületas uurimisperioodi mitmel teisel kuul toodetud kogused, kuid samal ajal ei suurenenud kulutused rohkem kui uurimisperioodi teistel kuudel. Järelikult ei saa septembris toodetud koguseid ja tehtud kulutusi pidada erandlikeks. Seetõttu tuli äriühingu väide tagasi lükata.
- (31) Mahaarvatavate müügi-, üld- ja halduskulude protsentuaalse osa puhul pidi komisjon tuginema ainsatele kättesaadavatele andmetele, st sidusettevõtja auditeeritud majandusaasta aruandele. Sel puhul tuleks märkida, et müügi-, üld- ja halduskulude kohta ei esitatud tootepõhiseid andmeid, ehkki küsimustikus seda eraldi nõuti. Seetõttu määrati mahaarvatavate müügi-, üld- ja halduskulude summa käibe alusel.
- (32) Mahaarvatava kasumimarginaali osas sätestatakse ajutise määruse põhjenduses 23, et ettevõtja tehingute puhul peetakse mõistlikuks 5 % suurust kasumimarginaali. Muu kontrollitava teabe puudumisel kiidetakse kõnealune lähenemisviis heaks.

### 3. Võrdlus

- (33) Üks Indoneesia eksportiv tootja kaebas, et komisjon oli jätnud tegemata taotletud kohandused tema normaalväärtuse.
- (34) Selle äriühingu normaalväärtuse arvutas komisjon kooskõlas algmääruse artikli 2 lõikega 3. Müügi-, üld- ja halduskulud ning kasum määrati kindlaks kooskõlas artikli 2 lõike 6 punktiga a, võttes aluseks nende tegelike summade kaalutud keskmise, mis teiste uurimisega hõlmatud eksportivate puhul tehti kindlaks samasuguse toote valmistamisel ja müümisel Indoneesias. Algmääruse artikli 2 lõikes 10 on sätestatud, et kohanduste näol võetakse nõuetekohaselt arvesse hindu ja hindade võrreldavust mõjutavates tegurites erinevusi. Kuna asjaomase äriühingu omamaiseid müügihindu ei kasutatud, olid hinna võrreldavust mõjutavad kohandused käesoleval juhul seotud teiste äriühingute müügi-, üld- ja halduskuludega, mida kasutati normaalväärtuse arvutamiseks. Seepärast kiidetakse esialgse otsuse tegemisel kasutatud lähenemisviis heaks.

### Füüsikalised omadused

## 2. Ekspordihind

- (30) Üks Indoneesia eksportiv tootja väitis, et ekspordihindade arvutamisel vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 9 oli komisjon seotud importija sooritatud tehingute osas ülemaäraselt maha arvanud müügi-, üld- ja halduskulusid ning kasumit.
- (36) Eksportiv tootja ei taotlenud siiski füüsikalistest erinevustest tulenevate kohanduste tegemist ei küsimustikule vastates ega ka kohapealse kontrolli käigus. Samuti ei määratud ta kindlaks väidetava erinevuse turuväärtuse suurust. Peale selle ei leitud ega esitatud uurimise käigus ühtki tõendit kõnealuse väite toetuseks. Seetõttu tuli kõnealune väide tagasi lükata.

*Impordimaksud ja kaudsed maksud*

- (37) Üks India eksportiv tootja väitis, et tema esitatud tollimaksu tagastamise nõue oleks tulnud rahuldada, sest imporditollimaksud tagastati ainult ekspordimisel, kuid mitte omamaise müügi puhul, mis mõjutas hindade võrreldavust. Peale selle väitis kõnealune eksportija, et kohanduse oleks pidanud tegema olenemata sellest, kas tooraine impordi eest on tollimaksud tasutud või mitte, ning sellest, kas need toorained kuulusid füüsiliselt siseturul müüüdud samasuguse toote koostisse.
- (38) Kooskõlas algmääruse artikli 2 lõike 10 punktiga b võib normaalväärtust kohandada ainult samasuguse toote ja füüsiliselt selle koostisse kuuluvate toorainete eest tasutud imporditollimaksude osas, kui see toode või tooraine on mõeldud ekspordiriigis tarbimiseks ning selle ühendusse ekspordimisel imporditollimaks tagastatakse (või jäetakse sisse nõudmata). Tuleks märkida, et käesoleval juhul põhines eksportija tollimaksu tagastamise nõue ainult PET ekspordimisel tagastatud imporditollimaksudel. Äriühingu suhtes kohaldatava DEPB-kava (*Duty Entitlement Passbook Scheme*, DEPB) kohaselt tagastati ekspordimisel tollimaksud olenemata sellest, kas samasuguse toote valmistamisel kasutatavad toorained imporditi või mitte. Peale selle ei esitanud äriühing küsimustikule vastates ega kohapealse kontrollkäigu ajal nende asjakohaste impordimaksude tegelikku summat, mis tasuti uurimisperioodil siseturul müüüdud PET toorainete eest ning tagastati või jäeti sisse nõudmata vaatlusaluse toote ühendusse ekspordimisel. Järelikult ei suutnud äriühing tõendada, et tagastatud imporditollimaksud kuulusid omamaise hinna sisse. Järelikult ei saanud kindlaks teha, kas hindade võrreldavust on mõjutatud, ning kõnealune väide tuli tagasi lükata.
- (39) Sama India eksportiv tootja väitis ka, et dumpinguvastase uurimise esialgsed järeldused on vastuolus samaaegse subsiidiumidevastase menetluse esialgsete järeldustega. Väideti, et oleks vale tagasi lükata äriühingu taotlus, et seoses dumpinguvastase uurimisega tehtaks tollimaksutagastusega seotud kohandus, samal ajal kui subsiidiumidevastases menetluses peeti äriühingu suhtes kohaldatavat DEPB-kava ekspordisubsiidiumiks.
- (40) Selle väitega ei saa nõustuda. Seoses samaaegse subsiidiumidevastase uurimisega leiti, et kava, mille alusel anti tollimaksutagastus või võimaldati tollivaba importi, on tasakaalustatav ekspordisubsiidium ning mitte tegelik tollimaksu tagastussüsteem, mis on sätestatud nõukogu 6. oktoobri 1997. aasta määruses (EÜ) nr 2026/97 kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed <sup>(1)</sup> (edaspidi "subsiidiumidevastane algmäärus"). Vastavalt algmääruse artikli 14 lõikele 1 arvatakse see tasakaalustav tollimaks dumpinguvastastest tollimaksust maha. Kui käesoleval juhul tehakse lisaks mahaarvamisele veel taotletud kohandus, oleks tegemist topehtkohandusega, mis tühistaks subsiidiumidevastase uurimise tulemused.
- (41) Eespool öeldut silmas pidades kiidetakse heaks komisjoni esialgsed järeldused, mille kohaselt äriühingu taotlus, et impordimaksude ja kaudsete maksude erinevuste arvessevõtmiseks tehtaks kohandus, ei olnud põhjendatud ja tuli tagasi lükata.
- (42) Üks Korea äriühing vaidlustas meetodi, mida komisjon kasutas tollimaksutagastusega seotud kohanduse arvutamiseks, sest see ei kajastanud äriühingu väitel uurimisperioodi jooksul tegelikult tagastatud tollimaksude summat.
- (43) Äriühing ei esitanud uurimisperioodi jooksul ühtki tõendit tegelikult tagastatud tollimaksude summa ja füüsiliselt toote koostisse kuuluvate toorainete vahelise seose kohta. Et eksportiva tootja väite kinnituseks ei ole uusi tõendeid esitatud, kiidetakse heaks ajutise määruse põhjenduses 58 kirjeldatud lähenemisviis.
- (44) Üks teine Korea äriühing vaidlustas komisjoni otsuse lükata tollimaksutagastustega seotud kohandused tervikuna tagasi (vt ajutise määruse põhjendus 58).
- (45) Äriühingu poolt pärast ajutise määruse avaldamist esitatud selgitusi ja uurimise käigus kogutud teavet silmas pidades sai komisjon tollimaksutagastusega seotud kohanduse suuruse ümber arvutada, et kajastada uurimisperioodil imporditud toorainetelt tasutud tollimaksu. Seega lubati kohandus teha üksnes sellisel määral, mida on võimalik kontrollida.
- (46) Üks India eksportiv tootja vaidlustas asjaolu, et komisjon ei võtnud omamaiste müügihindade kindlaksmääramisel arvesse müügiimakse. Väideti, et ehkki äriühing oli uurimisperioodil müügiimaksudest vabastatud, oli klientidele kehtestatud kaubaarvel märgitud hinna näol tegemist koondhinnaga ning et müügiimaksud nõuti tegelikult sisse klientidelt ja tasuti hiljem riigile.

<sup>(1)</sup> EÜT L 288, 21.10.1997, lk 1.

- (47) Tootja poolt pärast ajutiste meetmete kehtestamist esitatud teave on vastuolus kohapeal kogutud ja kontrollitud teabega, mille põhjal tehti esialgsed järeldused. Peale selle ei esitatud ühtki tõendit selle kohta, et müügi maks oli klientidelt tegelikult sisse nõutud ja riigile tasutud. Uurimise käigus ilmnis selgelt, et asjaomane äriühing sai kasu müügi maksuvabastuse kavast, mida kohaldati uurimisperioodil vaatlusaluse toote ostmise ja müügi suhtes. Tehti kindlaks, et faktuurarvetes esitatud müügi hinnad olid "müügi maksuvabad" ning asjakohaste hinnapoliitikat käsitlevate äriühingusiseste dokumentide kohaselt puudus müügi maks kõnealusel ajal täielikult. Müügi maksuvabastuse kava õiguslikku alust analüüsiti üksikasjalikult ning äriühingu uutele väidetele ei leitud ühtki kinnitust. Seetõttu kinnitatakse esialgsed järeldused.

#### *Kaubandustasand*

- (48) Üks Malaisia eksportiv tootja kordas oma taotlust teha kohandus vaatlusaluse toote siseturul ja eksporditurul müümise kaubandustasandite erinevuste arvessevõtmiseks.
- (49) Kuna puuduvad tõendid järjepidevate ja selgelt eristuvate erinevuste kohta ekspordiriigi siseturu väidetavalt eri kaubandustasanditel toimivate müüjate funktsioonides ja hindades, kiidetakse heaks ajutise määruse põhjenduses 69 kirjeldatud esialgsed järeldused.

#### *Krediidikulud*

- (50) Ühe Malaisia eksportiva tootja väitel ei võetud arvesse uurimisperioodil sooritatud omamaiste müügit tehingutega seotud krediidikulusid.
- (51) Kuna ettenähtud tähtaja jooksul ei esitatud põhjendatud nõuet teha kohandus krediidikulude erinevuste arvessevõtmiseks, ei saadud väidet kontrollida ja see tuli tagasi lükata.
- (52) Teine Malaisia eksportiv tootja väitis, et ajutises määrukses ekspordiga seotud krediidikulude arvutamisel kasutatud intressimäär oli vale.
- (53) Pärast selle küsimusega seotud esialgsete järelduste läbivaatamist leiti, et äriühingu poolt küsimustikule vastamisel kasutatud intressimäär oli tõepoolest asjakohasem, ja arvutused vaadati vastavalt läbi.

#### *Allahindlused ja tagasimaksud*

- (54) Üks India eksportiv tootja kordas oma väidet, et normaalväärtust tuleks kohandada teatavatele siseturuklientidele antava nn püsikliendi allahindluse arvessevõtmiseks.
- (55) Leiti, et kõnealusel allahindlus pidi tehtama pärast uurimisperioodi lõppu siis, kui konkreetsed tingimused on täidetud. Nagu ajutise määruse põhjenduses 35 nimetatud, puudusid tõendid selle kohta, et allahindluste kava on järjekindlalt varemgi kasutatud. Tegelikult ei olnud kõnealusel kava raames tehtud veel ühtki väljamakset. Seepärast tuli väide tagasi lükata, sest algmääruse artikli 2 lõike 10 punktis c on sätestatud, et kohanduse võib teha vaid juhul, kui nõue on kooskõlas varasemate perioodide järjekindla tavaga, sealhulgas allahindluse saamise tingimustega.

#### *Käitlemiskulud*

- (56) Ühe India eksportiva tootja puhul avastati tehniline viga ekspordiga seotud käitlemiskuludes tehtud kohanduse arvutamisel. Viga on nüüd parandatud.

#### *Muud*

- (57) Üks India eksportiv tootja vaidlustas põhjendused, mille alusel lükati tagasi tema taotlus, et tehtaks kohandus müügipersonali palkade arvessevõtmiseks nii sise- kui ka eksporditurul, ning esitas oma väite kinnituseks uut teavet.
- (58) Ehkki kõnealusel andmeid ja tõendeid oli konkreetselt nõutud küsimustikus, tehti need kättesaadavaks alles pärast kohapealset kontrolli. Kuna ettenähtud tähtaja jooksul ei esitatud põhjendatud nõuet teha kohandus müügipersonali palkade arvessevõtmiseks, ei saadud väidet kontrollida ja see tuli tagasi lükata.

#### **4. Uuritud äriühingute dumpingumarginaalid**

- (59) Üks Korea eksportiv tootja väitis, et dumpingumarginaali arvutamisel kaldus komisjon kõrvale algmääruse artikli 2 lõikes 11 sätestatud eeskirjast, võrreldes kaalutud keskmist normaalväärtust üksikute ekspordihindadega. Sellist võrdlust peeti teiste Korea eksportivate tootjate puhul kasutatud meetodiga võrreldes diskrimineerivaks. Äriühing esitas pärast esialgsete järelduste teatavakstegemist kohandatud andmed klientide ja piirkondade kaalutud keskmiste hindade kohta ning väitis, et hinnakõikumisi ei saa pidada märkimisväärseks. Peale selle väitis ta, et kõikumised olid tingitud ühenduse turu konkurentsitingimuste erinevustest, mitte kavatsusest kasutada sihtdumpingut.

- (60) Esialgses otsuses leidis komisjon, et teiste eksportivate tootjate puhul kasutatud arvutusmeetod (vt ajutise määruse põhjendus 60) ei oleks kõnealuse äriühingu dumpingutegevust täies ulatuses kajastanud. Peale selle leiti, et ekspordihinnad erinevad eri ostjate ja piirkondade puhul märkimisväärselt. Seepärast võrreldi kaalutud keskmise põhjal kehtestatud normaalväärtust kõigi üksikute ühendusse suunatud eksporditehingute hindadega.
- (61) Meetod, mida komisjoni kasutas kaalutud keskmise normaalväärtuse ja üksikute ekspordihindade võrdlemisel, vastab täielikult algmääruse artikli 2 lõikes 11 sätestatud eeskirjale. Artikli 2 lõike 11 teises lõigus on selgelt sätestatud, et kaalutud keskmise põhjal kehtestatud normaalväärtust võib võrrelda kõigi üksikute ühendusse suunatud eksporditehingute hindadega, kui ekspordihindade struktuur erineb ostjate, piirkondade või ajavahemike kaupa märkimisväärselt ning kui normaalväärtuse ja ekspordihindade võrdlemine kaalutud keskmise põhjal ei kajasta dumpingutegevust täies ulatuses. Käesoleval juhul on mõlemad eespool nimetatud tingimused täidetud. Isegi pärast eksportiva tootja esitatud ekspordihindade korrigeerimist oli selge, et hindade struktuur oli ostjate ja piirkondade kaupa märkimisväärselt erinev ning normaalväärtuse ja ekspordihinna võrdlus kaalutud keskmise põhjal ei kajastanud dumpingutegevust täies ulatuses.
- (62) Seepärast leitakse, et Korea eksportivate tootjate vahel ei esinenud diskrimineerimist ning igal konkreetsel juhul kohaldati üksnes asjakohast eeskirja. Seetõttu kinnitatakse esialgsed järeldused.
- (63) Üks Taiwani äriühing nõudis, et arvestuslikku normaalväärtust ja ekspordihindu võrreldaks iga kuu, sest tema sõnul kõikusid kulud ja hinnad toorainehindade muutustest tõttu uurimisperioodil märkimisväärselt.
- (64) Kulude ja hindade kõikumine uurimisperioodil on dumpinguvastase uurimise puhul peaaegu möödapääsmatu. Normaalväärtuse ja ekspordihinna võrdlemiseks kehtestas komisjon mõlema teguri kaalutud keskmised, võttes sel viisil arvesse kõikumiste mõju eelkõige käesoleva eksportiva tootja puhul, kus kulude ja hindade arengu vahel on selge seos. Leiti, et taotluse esitanud äriühingu olukord ei õigusta kõrvalekaldumist meetodist, mida kasutati kõigi käesoleva menetlusega hõlmatud äriühingute puhul. Peale selle oleks komisjoni järjekindla tavaga vastuolus kasutada erinevaid ajavahemikke normaalväärtuse ja ekspordihinna võrdlusele (kuu) ning muude dumpinguarvutuste puhul (aasta).
- (65) Peale selle tuleks märkida, et äriühing ei esitanud asjakohast taotlust ei küsimustikule vastates ega kohapealse kontrolli käigus, ehkki see põhines äriühingule kõnealusel ajal teadaolevatel faktidel. Kogu asjakohase teabe oleks pidanud esitama esialgu määratud tähtaegade jooksul. Mitu kuud pärast nende tähtaegade möödumist esitatud teavet ei olnud võimalik kontrollida ning seetõttu tuli äriühingu taotlus tagasi lükata.
- (66) Üks Taiwani äriühing, kelle ühendusse suunatud eksportmüük toimus napilt väljaspool uurimisperioodi, taotles, et tema suhtes kohaldataks teiste koostööd tegevate äriühingute keskmist dumpingumarginaali, mitte Taiwani suhtes kehtestatud dumpingu jääkmarginaali, mis määrati vastavalt koostööd tegevate äriühingute puhul kehtestatud kõrgeimale dumpingumarginaalile.
- (67) See taotlus rahuldati. Seega kehtestatakse äriühingu Nan Ya Plastics Corp. dumpingumarginaal vastavalt koostööd tegevate Taiwani äriühingute keskmisele dumpingumarginaalile ja selle suurus on 9,6 %.
- (68) Kaks Taiwani koostööd tegevat äriühingut osutasid tehnilistele vigadele ajutise dumpingumarginaali arvutamises. Need vead on parandatud ning asjakohaseid dumpingumarginaalid on vastavalt muudetud.
- (69) Eespool öeldut silmas pidades ning huvitatud isikute märkuste puudumisel otsustati kohaldada koostööd tegevate ja koostöös mitteosalevate äriühingute suhtes ajutises määrses sätestatud meetodeid.
- (70) Võrdlusele ilmnis, et vaatlusaluse toote eksportimisel uurimisperioodil ühendusse ühe Korea äriühingu poolt oli dumpingumarginaal minimaalne.
- (71) Lõplikud dumpingumarginaalid, väljendatud protsendimäärana impordi CIF-väärtusest ühenduse tollipiiril, on järgmised:

<b>India</b>	Reliance Industries Limited	51,5 %
	Pearl Engineering Polymers Limited	30,0 %
	Muud	51,5 %
<b>Indoneesia</b>	P.T. Bakrie Kasei Corporation	63,5 %
	P.T. Indorama Synthetics Tbk	15,2 %
	P.T. Polypet Karyapersada	73,7 %
	Muud	73,7 %
<b>Korea Vabariik</b>	Honam Petrochemical Corporation	19,8 %
	Tongkook Corporation	55,8 %
	Daehan Synthetic Fiber Corporation	5,1 %
	Sk Chemicals Corporation	1,4 % <i>de minimis</i>
	Muud	55,8 %
<b>Malaisia</b>	Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd.	7,8 %
	MPI Polyester Industries Sdm. Bhd.	34,2 %
	Muud	34,2 %
<b>Taiwan</b>	Far Eastern Textile Ltd	7,8 %
	Shingkong Synthetic Fibers Corporation	7,8 %
	Tuntex Distinct Corp.	12,4 %
	Nan Ya Plastics Corporation	9,6 %
	Muud	12,4 %
<b>Tai</b>	Thai Shingkong Industry Corporation Limited	32,5 %
	Muud	32,5 %

#### E. ÜHENDUSE TOOTMISHARU

- (72) Uue teabe puudumisel ühenduse tootmisharu määratluse kohta kiidetakse heaks ajutise määruse põhjendustes 87–92 esitatud järeldused.

#### F. KAHJU

##### 1. Sissejuhatavad märkused

- (73) Teatavad huvitatud isikud küsisid, miks ühenduse tootmisharu esitatud andmeid hakati kasutama alles alates 1996. aastast ning andmed varasemate turusuundumuste kohta põhinesid sõltumatutest turu-uuringutest saadud tabel.
- (74) Komisjon oli leidnud, et ühenduse tootmisharu 1995. aasta andmeid ei saa kasutada, sest kõnealusel aastal asutati jagunemise tulemusel Kodak ja Eastman ning Shelli tegevus korraldati ümber. Ei Shell ega Eastman suutnud esitada kõnealuse aasta kohta täielikke andmeid.

- (75) Komisjon pidas siiski oluliseks anda ülevaade ühenduse turul 1995. aastal tekkinud puudujääkide mõjust ühenduse tootmisharu hindadele ja tasuvusele. Sõltumatutest turu-uuringutest saadud teabe kasutamist peeti asjakohaseks taustteabe seisukohalt, mida oli vaja analüüsiperioodil ühenduse tootmisharu olukorra hindamiseks, nagu on selgitatud ajutise määruse põhjenduses 97.

## 2. Tarbimine

- (76) Et uut vastupidist teavet ei ole esitatud, kiidetakse heaks ajutise määruse põhjendustes 100 ja 101 üksikasjalikult kirjeldatud järeldused vaatlusaluse toote tarbimise kohta ühenduses.

## 3. Import asjaomastest riikidest

- (77) Uue teabe puudumisel kiidetakse heaks esialgsed järeldused asjaomastest riikidest pärineva impordi mahu ja hindade kohta.

### *Vaatlusaluse impordi mõju kumulatiivne hindamine*

- (78) Indoneesia eksportija väitis, et Indoneesiast pärinevat importi ei tohiks hinnata kumulatiivselt muu vaatlusaluse impordiga eelkõige seetõttu, et kõnealusest riigist pärineva impordi mahu ja teistest uurimisega hõlmatud riikidest pärineva impordi mahu arengusuunad on erinevad. Seda väidet on juba käsitletud ajutise määruse põhjenduses 106 ning uue teabe puudumisel ei saa komisjon selle väitega nõustuda.
- (79) Seepärast kiidetakse heaks järeldus, et Indoneesiast pärinevat importi tuleks hinnata kumulatiivselt teistest asjaomastest riikidest pärineva impordiga.

## 4. Ühenduse tootmisharu olukord

- (80) Kui kontrolliti dumpinguhinnaga impordi mõju ühenduse tootmisharule, hõlmas kontroll algmääruse artikli 3 lõike 5 kohaselt ka kõiki ühenduse tootmisharu olukorda mõjutavate asjakohaste tegurite ja näitajate hindamise. Kontroll hõlmas kõiki algmääruse artikli 3 lõikes 5 konkreetselt loetletud tegureid. Teatud tegureid üksikasjalikult siiski ei käsitleta, sest uurimise käigus leiti, et need ei ole ühenduse tootmisharu olukorra hindamisel asjakohased (töötasude ja varude kohta vt allpool). Võttes arvesse asjaomastest riikidest pärineva impordi mahtu ning hindu, ei saa tegeliku dumpingumarginaali mõju ühenduse tootmisharule hinnata tühiseks.

### *Ajutises määruses käsitletud tegurid*

#### — Investeeringud:

- (81) Leiti, et algetapis ei olnud võetud arvesse mõningaid koostööd teinud ühenduse tootja investeeringuid. Ka pärast kõnealuste andmete arvessevõtmist ei muuda investeeringute olukord eelnevalt kindlakstehtud suundumust.
- (82) Mõned huvitatud isikud väitsid, et ühenduse tootmisharu 1998. aastal tehtud investeeringute ulatus andis tunnistust selle heast finantsseisundist. Teised märkisid, et uurimisperioodi investeeringute madal tase oli tingitud eelnevatest aastatest, mil ühenduse tootmisharu kandis kahju, ning et see ei ole uurimisperioodil aset leidnud dumpinguhinnaga impordi tagajärg.



- (83) Selles osas näitas uurimine selgelt, et 1997. ja 1998. aastal ning uurimisperioodil tehtud investeerimiskulutused olid peamiselt tingitud otsustest, mis tehti 1995. ja 1996. aastal, mil PET sektori väljavaated olid head (1996. aastal kantud kahju peeti ajutiseks). Sellise tootmissektori puhul on asjakohasem lähtuda tegelike kulutuste ajakava asemel investeerimiskavadest. Nagu ajutise määruse põhjenduses 124 nimetatud, kinnitatakse, et kuna uurimisperioodil on finantsolukord kahjustava dumpingu tõttu veelgi halvenenud, ei ole ühenduse tootmisharu kavandanud oma tootmisvõimsuse märkimisväärset suurendamist selleks, et rahuldada tulevase nõudluse kasvu.

— Töötasud ja varud:

- (84) Kontrolliti ka töötasusid ja varusid, ehkki töötasusid ei peetud asjakohaseks teguriks, sest nende osa üldkuludes on väike ja püsis kogu analüüsiperioodi vältel stabiilsena. PET turu hooajalist iseloomu silmas pidades leiti, et varude tase varieerus aasta jooksul märkimisväärselt ning seepärast ei saa seda pidada kahju analüüsi seisukohalt asjakohaseks näitajaks.

— Kasv:

- (85) Ehkki ajutises määruses seda konkreetselt ei nimetata, käsitles komisjon turuosa analüüsimisel ka kasvu, mis näitas, et analüüsiperioodil kandis ühenduse tootmisharu vähest kahju.

*Muud käsitletud tegurid*

- (86) Ühenduse tootmisharu olukorda uuriti täiendavalt järgmiste näitajate osas.

— Kapitali kaasamise võime

- (87) Nagu ajutises määruses juba nimetatud, oli uurimisperioodil kantud kahju nii ulatuslik, et sel ajal ei suudetud uue investeerimiskava osas kokkuleppele jõuda. Hoolimata prognoositavast nõudluse kasvust, ei parandanud see kõnealusel perioodil ühenduse tootmisharu kapitali kaasamise võimet.

— Tootlikkus:

- (88) Töötaja kohta toodetud tonnides väljendatud tootlikkus kasvas 1996. aasta ja uurimisperioodi vahelises ajavahemikus 67 % ning 1998. aasta ja uurimisperioodi vahelises ajavahemikus 21 %. Tootlikkuse märkimisväärne kasv näitab, et ühenduse tootmisharu tegi kõik võimaliku oma konkurentsivõime säilitamiseks.

— Investeeringutasuvus:

	1996	1997	1998	Uurimisperiood
Kasutatud kapitali tasuvus <sup>(1)</sup>	-6 %	-7 %	1 %	-8 %

<sup>(1)</sup> Kasutatud kapitali tasuvus määratakse maksustamiseelse kasumina, mida on asjakohasel viisil korrigeeritud vastavalt eelisaktiate dividendidele ning võlakirjadelt ja pikaajalistelt laenudelt tasutud/saadud intressidele, saades selle summa suhtena kogusummasse, mille moodustavad kogu aktsiakapital ning reservid koos võlakirjade ja muude pikaajaliste laenudega.

- (89) Eespool esitatud näitaja kajastab ühenduse tootmisharu (sealhulgas peamiselt PETga seotud alade) üldist olukorda. Kontrollimine näitas, et uurimisperioodi negatiivne suundumus oli suurel määral seotud PET sektoriga. Selle näitaja areng on kooskõlas ühenduse tootmisharu tasuvuse vähenemisega.

— Rahavood:

1996	Äritegevusega seotud rahavoogude sissevool (väljavool) netosummana	- 79 002 884
1997	Äritegevusega seotud rahavoogude sissevool (väljavool) netosummana	84 901 988
1998	Äritegevusega seotud rahavoogude sissevool (väljavool) netosummana	132 915 718
Uurimisperiood	Äritegevusega seotud rahavoogude sissevool (väljavool) netosummana	51 115 757

- (90) Eespool esitatud näitaja kajastab ühenduse tootmisharu (sealhulgas peamiselt PETga seotud alade) üldist olukorda. See moodustab kõnealuste äriühingute tegevusest saadava brutosumma, st müügitulu, millest on maha arvatud müügikulud, kuid mitte finantseerimiskulud, amortisatsioonisummad, reservid ja maksed. Kontrollimine näitas, et uurimisperioodil aset leidnud olukorra halvenemine oli suurel määral tingitud PET sektorist.

## 5. Muud esitatud väited

### *Komisjoni järeldustest tingitud üldised väited*

- (91) Mõned huvitatud isikud vaidlustasid komisjoni järeldused kahju kohta, sest teatavad kahjunäitajad kas kasvasid või püsisid stabiilsena. Sellega seoses osutas mitu huvitatud isikut asjaolule, et hindade allalöömistase on madal, müügiimaht on kasvanud ning turuosa püsib üldiselt stabiilsena. Nende arvates kinnitasid need näitajad, et ühenduse tootmisharu seisund on hea ning et kuigi hinnad olid väga madalad, olid need valitsevaid turutingimusi arvestades siiski normaaltasemel.
- (92) Selle väitega ei saadud nõustuda. Nagu ajutises määruses nimetatud, saadi aastatel 1997–1998 5 % suurust kahju, kuid pärast seda leidis uurimisperioodil aset müügiimahu kasv ja turuosa taastamine, kui ühenduse tootmisharu alandas märkimisväärselt oma hindu, et sobitada neid impordi dumpinguhindadega. Nagu ajutises määruses selgitatud, tehti kindlaks, et import toimus dumpinguhinnaga. Seega on hindade allalöömise madal tase tingitud asjaolust, et uurimisperioodil olid ühenduse tootmisharu hinnad alla surutud. Hinnalanguse tingis dumpinguhinnaga import, mille maht ja turuosa olid märkimisväärsed ning sundisid ühenduse tootmisharu oma hindu alandama.

### *Uurimisperioodile järgnenud areng*

- (93) Paljud huvitatud isikud ja liikmesriikide esindajad palusid komisjonil analüüsida ja arvesse võtta teatavaid uurimisperioodile järgnenud arenguid. Kõnealused isikud rõhutasid eelkõige PET hindade kiiret ja märkimisväärselt tõusu võrreldes toorainekulude kasvuga ühenduse tootmisharus. Nende väitel on ühenduse tootmisharu olukord alates uurimisperioodist märkimisväärselt paranenud ja tõenäoliselt ei kannata enam märgatavat kahju.

- (94) Tuleks meenutada, et algmääruse artikli 6 lõike 1 kohaselt ei võeta üldjuhul arvesse uurimisperiodile järgnevat ajavahemikku käsitlevaid andmeid. Euroopa Kohtu praktika kohaselt võib uurimisperiodile järgnenud arenguid arvestada üksnes juhul, kui dumpinguvastaste meetmete kehtestamine nende põhjal oleks ilmselgelt sobimatu.
- (95) Komisjon analüüsis PET turu arengut uurimisperiodile järgnenud üheksa kuu vältel, st ajavahemikus 1. oktoobrist 1999 kuni 30. juunini 2000. Leiti, et ühenduse tootmisharu PET müügihinnad ühenduse turul tõusid pidevalt. Üheksa kuu keskmine müügihind oli uurimisperiodi keskmisest umbes 40 % kõrgem. Hinnatõus oli kulutuste kasvust (umbes 20 %) kiirem ning seetõttu paranes ühenduse tootmisharu finantsolukord. Ühenduse tootmisharu üheksa kuu keskmine müügitulu jäi siiski negatiivseks (-2 %), mis näitab, et tema finantstulemused olid endiselt ebarahuldavad ja kaugel tasemest, mis võiks tagada kõnealuse tootmisharu elujõulisuse.
- (96) See suur hinnamuutus on peamiselt tingitud toornaftahindade tõusust, mis algas 1999. aasta keskel ning hakkas mõned kuud hiljem märkimisväärselt mõjutama kõigi polümeeride hindu. Peale selle tuleks märkida, et ühenduse tootmisharu turuosa müügiimaht ja turuosa on stabiilselt kasvanud dumpinguhinnaga impordi arvel. Dumpinguhinnaga impordi mahu vähenemine võib olla tingitud dumpinguvastase uurimise algatamisest. Käesoleval juhul tegid ka dollari/euro vahetuskursi muutused kõnealuse impordi vähem huvipakkuvaks.
- (97) Tuleks märkida, et nii toornaftahinnad kui vahetuskursid kõikisid märkimisväärselt ning muutused võivad olla ajutised. Kui käimasolev dumpinguvastane uurimine lõpetatakse meetmeid kehtestamata, võib dumpinguhinnaga impordi turuosa kiiresti taastuda.
- (98) Eelõeldu põhjal jõuti järeldusele, et uurimisperiodile järgnenud arengud ei kinnita dumpinguhinnaga impordi tekitatud kahju kadumist. Järelikult ei ole dumpinguvastaste meetmete kehtestamine ilmselt sobimatu.

## 6. Järeldus kahju kohta

- (99) Võttes arvesse, et ühenduse tootmisharule tekitatud kahju kohta rohkem väiteid ei esitatud, kiidetakse heaks ajutise määruse põhjendustes 125–128 esitatud järeldus, et ühenduse tootmisharule on tekitatud märgatavat kahju algmääruse artikli 3 tähenduses.

## G. PÕHJUSLIKUD SEOSSED

- (100) Mitu huvitatud isikut kordas väidet, et asjaomastest riikidest pärinevat impordi ühenduse tootmisharule tekitatud kahju põhjustajaks pidades oli komisjon eksinud, sest nende arvates oli kõnealuse tootmisharu olukord ja hinnatase ühenduse turul tingitud muude tegurite koostoimest. Sellega seoses kordasid nad algetapis esitatud väiteid (sealhulgas toorainete hinna, ülemäärase tootmisvõimsuse ja poliütüleenitootjate omavahelise konkurentsi kohta).
- (101) Et ühenduse tootmisharule tekitatud kahju põhjuste kohta rohkem väiteid ei esitatud, kiidetakse heaks ajutise määruse põhjenduses 148 esitatud järeldus, et asjaomastest riikidest pärinev PET import on tekitanud ühenduse tootmisharule kahju.

## H. ÜHENDUSE HUVID

## 1. Meetmete kehtestamise tõenäoline mõju järgtööstusele

*Täiendav uurimine*

- (102) Kuna kasutajad tegid uurimise esimeses etapis vähe koostööd, otsustas komisjon täiendavalt uurida meetmete kehtestamise tõenäolist mõju järgtööstusele. Seepärast saatis komisjon 90 uut lihtsustatud küsimustikku PET kasutajatele, kellest mõnega oli juba ühendust võetud, kuid kes polnud vastanud. Määratud tähtaja jooksul esitas asjakohase vastuse 19 äriühingut, kes olid eelnevalt koostööst keeldunud.

Uued koostööd tegevad äriühingud on:

— kolm tooriku-/pudelitootjat:

Lux PET GmbH & Co. (Luxembourg)

Puccetti SpA (Itaalia)

EBP SA (Hispaania)

— neli PET-kile ja -lehtmaterjali tootjat, kes kasutavad vaatlusalust toodet:

RPC Cobelplast Montonate Srl (Itaalia)

Moplast SpA (Itaalia)

Alusuisse Thermoplastic (Ühendkuningriik)

Klößner Pentaplast BV (Madalmaad)

— neli karastusjookide tootjat:

L'Abeille (Prantsusmaa)

Pepsico Food Beverages Intl. Ltd (Itaalia)

Pepsico France (Prantsusmaa)

Europe Embouteillage Snc (Prantsusmaa)

— kaheksa mineraal- ja allikavee tootjat:

Aguas Minerales Pasqual S.L. (Hispaania)

Eycam Perrier SA (Hispaania)

Font Vella SA & Aguas de Lanjarón SA (Hispaania)

Italaquae SpA (Itaalia)

Neptune SA (Prantsusmaa)

Roxane SA (Prantsusmaa)

San Benedetto (Itaalia)

Società generale delle acque minerali arl (Itaalia).

- (103) Kokku võttes hõlmasid esimesele või teisele küsimustikule vastanud äriühingute esitatud andmed 26 % ühenduse PET tarbimisest uurimisperioodil. Nende andmete ühendamisel saadud kuluandmeid peetakse representatiivseks kasutajate mitme allsektori osas, sest samasse allsektorisse kuuluvate üksikute äriühingute esitatud teave oli suurel määral sarnane.

- (104) Pärast ajutiste meetmete kehtestamist esitasid mitmed kasutajad või neid esindavad ühendused komisjonile mitu seisukohta. Need sisaldasid eldkõige märkusi PET turu eelneva arengu kohta ning käsitlesid meetmete võimalikku mõju kasutajasektoritele. Seisukoha esitasid järgmised äriühingud:

— Schmalbach-Lubeca, Euroopa suurim töötleja (18 % ühenduse PET tarbimisest),

— Euroopa plastitöötajate ühendus (EUPC),

— karastusjookide tootjaid esindav ühendus UNESDA,

— Nestlé kontsern, kes rõhutas, et Prantsusmaa turu kohta esitatud andmed on representatiivsed kogu nende Euroopa turu suhtes. (Kõnealuse kontserni Euroopas tehtud PET ostude kogusumma moodustab umbes 9 % ühenduse PET tarbimisest; 3 % ostudest on mõeldud ainult Prantsusmaa turu jaoks).

- (105) Neid seisukohti, samuti uurimise esimeses etapis endast teada andnud veetootjaid esindavate ühenduste esitatud seisukohti on arvesse võetud; kõnealused seisukohad annavad ülevaate vähemalt pooldest turust.

*Kasutajasektorite kirjeldus*

- (106) Kogu esitatud teabe analüüsimise järel leiti, et kasutajasektor, mis oli eelnevalt jaotatud kolme rühma (toorikute valmistajad, veetootjad ja karastusjookide integreeritud tootjad), tuleks täpsemalt jaotada kaheks:
- Töötledjad, sealhulgas toorikute ja pudelite valmistajad ning poognatootjad. Need kasutajad tegelevad tavalise töötlemisega; seepärast moodustab PET maksumus nende põhilise kuluteguri. Pudelite ja toorikute valmistajad müüvad valdava osa oma toodangust mittealkohoolsete jookide villijatele. Lehtmaterjali tootjad, kes moodustavad ainult väikese osa töötledjate sektorist, müüvad oma toodangut mitmele eri tootmissektorile, mis kasutavad lehtmaterjali peamiselt oma toodete pakendamiseks.
  - Mittealkohoolsete jookide, sealhulgas vee, gaseeritud ja gaseerimata karastusjookide, piima, puuviljamahlade jms villijad. Selle kasutajarühma täiendav jaotamine veetootjateks ja karastusjookide tootjateks ei ole asjakohane, sest sageli tegeleb üks tootja nii vee kui ka karastusjookide villimisega. Palju tähtsam on eristada jooke, mida nad valmistavad, sest PET osa nende tootmiskuludes sõltub jookide koostisepõhisest hinnast (karastusjookide ja puuviljamahla tootmiskulud on suuremad kui vee tootmiskulud). Igal juhul on PET suhteliselt oluline kulutegur ning villijate probleemid seoses PET tarnetega on ühesugused olenemata sellest, millist toodet villitakse.
- (107) Tuleks märkida, et töötledjate (välja arvatud poognatootjad) ja villijate tegevus on väga tihedalt seotud.
- Villijad ostavad valdava osa töötledjate toodangust.
  - Igal töötledjal on väga piiratud arv kliente (sageli ainult üks).
  - Töötledjad suhtlevad oma klientidega vastavalt sõlmitud lepingutele, kusjuures lepingud sisaldavad sageli sätteid, milles võetakse automaatselt arvesse PET hinnamuutusi, või need vaadatakse korrapäraselt läbi.

Järelikult ei tohiks allpool kirjeldatud meetmete mõju kumuleerida, sest see on suurel määral suunatud otse töötledjate põhiklientidele, st mittealkohoolsete jookide villijatele.

*Meetmete eeldatav mõju kasutajatele*

- (108) Pärast uute esitatud andmete arvessevõtmist oli täielikud arvanded esitanud kasutajate olukord järgmine:

		PET tarbimine protsendina ühenduse tarbi- misest	PET maksumus protsendina tootmiskulu- dest	PET-põhiste too- dete valmistami- sega seotud töö- tajate arv
Töötledjad	Toorikute ja pudelite tootjad	7	66	770
	Poognatootjad	1	55	186
Mittealkohoolsete jookide villijad	Mineraal- ja allikavesi	18	24	6 766
	Karastusjookid	1	9	298
	KOKKU	26		8 020

*Mõju töötlejatele*

- (109) Kavandatud dumpinguvastaste meetmete ja tasakaalustusmeetmete (millest tasakaalustusmeetmed moodustasid ainult 15 %) kehtestamise tulemusel pidid toorikute ja pudelite valmistamisega tegelevate töötlejate tootmiskulud suurenema hinnangute kohaselt 4 % (2000. aasta juulis kehtinud PET hindu arvestades 2 %), võttes arvesse uurimisperioodil nende poolt asjaomastest riikidest ostetud PET koguseid. Sama hinnangu kohaselt oleks meetmete mõju poognatootjatele umbes 2,3 % (2000. aasta juulis kehtinud PET hindu arvestades 1,2 %).
- (110) Olles klientidega lepingusuhetes, suudavad toorikuid ja pudeleid valmistavad töötlejad jätta valdava osa kulude suurenemisest oma klientide kanda. Sama kehtib ka poognatootjate kohta. Seepärast peaks meetmete otsene mõju nende äriühingute müügitulule olema hinnangute kohaselt piiratud.
- (111) Suurimaks ohuks pidasid kasutajad seda, et töötlejad võivad oma tegevuse ümber paigutada ühendusevälistesse riikidesse. Komisjon selle ohu kinnituseks uusi tõendeid siiski ei leidnud, võttes eelkõige arvesse ühelt poolt kavandatud meetmete hinnangulist mõju ning teiselt poolt tegevuse ümberpaigutamise seotud kulusid ja puudusi. Ajutise määrase põhjenduses 179 esitatud hinnangute kohaselt peaksid ainuüksi transpordiga seotud lisakulutused suurendama kulusid 2,5 %. Peale selle selgitati, et lähedus, paindlikkus ja tarnekindlus on kasutajate seisukohalt otsustava tähtsusega.

*Mõju mittealkohoolsete jookide villijatele*

- (112) Kavandatud dumpinguvastaste meetmete ja tasakaalustusmeetmete kehtestamise tulemusel pidid mittealkohoolsete jookide villijate tootmiskulud suurenema hinnangute kohaselt keskmiselt vähem kui 0,9 % (2000. aasta juulis kehtinud PET hindu arvestades umbes 0,4 %), võttes arvesse uurimisperioodil kõnealuste villijate poolt asjaomastest riikidest ostetud PET koguseid ning asjaolu, et valdav osa kulutuste suurenemisest jäetakse nende kanda.
- (113) Hinnangute kohaselt peaks tootmiskulude suurenemisel olema margitoodeteks peetavaid jooke müüvatele suurtele äriühingutele üksnes piiratud mõju, sest nende tegevus on väga tulutoov. Muude kui margitoodeteks peetavate jookide väikevillijad, kes moodustavad ainult väikese osa kõnealusest sektorist, tegutsevad väiksema kasumimarginaaliga; tõenäoliselt ei ohusta selline kulude suurenemine nende tegevust eriti tõsiselt, kuid see võib nõuda kulude ümberkorraldamist. Sellega seoses tuleks märkida, et kõnealused äriühingud on pidanud eelnevalt toime tulema PET hindade suurte kõikumistega.

*Üldine mõju kasutajatele*

- (114) Nagu eespool nimetatud, kasutavad PETd kas otseselt või töötlejate vahendusel kaudselt eelkõige mittealkohoolsete jookide tootjad ning teistes tootmissektorites ei ole PET pakkematerjalina kuigi olulise tähtsusega. Kuna hinnanguline mõju mittealkohoolsete jookide sektorile juba hõlmab mõju töötlejate poolt töödeldava PET maksumusele, võib järeldada, et kulude suurenemine mõjutab PET kasutajaid üksnes vähesel määral.

**2. Jookide jaehind**

- (115) Leiti, et viimase kümne aasta jooksul on villitud vee ja karastusjookide hinnad tõusnud suhteliselt stabiilselt umbes 1–2 % aastas (jaehinnaindeksit käsitlev Eurostati statistika). Samas ajavahemikus kõikusid PET hinnad märkimisväärselt, kuid see ei mõjutanud siiski villitud vee ja karastusjookide jaehindu. Seepärast lükatakse tagasi väide, et meetmed võivad avaldada inflatsioonilist mõju villitud vee ja karastusjookide jaehindadele.

### 3. Meetmete kehtestamise tõenäoline mõju ühenduse tootmisharule ja varustavale tööstusele

- (116) Kavandatavad meetmed on tõenäoliselt kasulikud eelkõige ühenduse tootmisharule, mis on ümberkorralduste kaudu ja tootlikkuse märkimisväärse tõstmisega kinnitanud otsust säilitada oma koht kiiresti kasvaval ühenduse turul. Meetmete kehtestamine võimaldab kõnealusel tootmisharul parandada tasuvust ja teha uusi investeeringuid, mis on otsustava tähtsusega, et tagada sellise kapitalimahuka tegevuse pikaajaline elujõulisus ühenduses.
- (117) Kuna ühenduse tootmisharu varustava tööstuse olukord sõltub ühenduse PET tootjate finantsseisundist, on meetmete kehtestamisega kaasnev tootjate olukorra paranemine kasulik ka varustavale tööstusele. Seda on kinnitanud ka varustava tööstuse koostööd tegevad äriühingud.

### 4. Järeldused ühenduse huvide kohta

- (118) Kasutajatelt saadud lisateabe alusel järeldatakse, et meetmete mõju kasutajatele on väike. Kuna töötajad jätaavad valdava osa kulutuste suurenemisest oma klientide kanda, hinnatakse meetmete koondmõju jookide tootjate sektori üldise tasuvuse seisukohalt vähetähtis.
- (119) Peale selle leitakse, et toorikute valmistamise ümberpaigutamine ühendusevälistesse riikidesse ei ole tõenäoline, PET hindade kõikumised ei mõjuta üldjuhul eriti märkimisväärselt mittealkohoolsete jookide jaehindu ning meetmete kehtestamine on kindlalt ühenduse tootmisharu ja varustava tööstuse huvides.
- (120) Kuna seoses ühenduse huvidega ei ole rohkem väiteid esitatud, kiidetakse heaks põhjenduses 202 esitatud järeldus, et ei ole mingeid kaalukaid põhjusi jätta meetmed kehtestamata.

## I. LÕPLIKUD MEETMED

- (121) Dumpingu, kahju, põhjuslike seoste ja ühenduse huvi kohta tehtud järeldusi silmas pidades leitakse, et tuleb kehtestada lõplikud dumpinguvastased meetmed, et asjaomastest riikidest pärinev dumpinguhinnaga import ei tekitaks ühenduse tootmisharule täiendavat kahju.

### 1. Kahju kõrvaldamist võimaldav tase

- (122) Uue teabe puududes kiidetakse heaks ajutise määruse põhjenduses 206 kirjeldatud meetod, mida kasutatakse kahjumarginaali kindlaksmääramiseks.

### 2. Tollimaksude vorm ja tase

- (123) Uue teabe puudumisel kiidetakse heaks ajutise määruse põhjendustes 209–213 kirjeldatud meetod, mida kasutatakse dumpinguvastase tollimaksu määrade kindlaksmääramiseks vastavalt samaaegse subsideerimise uurimise käigus kindlaksmääratud asjakohase tasakaalustava tollimaksu määradele.
- (124) Selleks, et toornaftahinna kõikumisest tingitud PET hinna kõikumised ei tooks kaasa suuremaid tollimakse, peetakse asjakohaseks kehtestada tollimaksud konkreetse summaga tonni kohta. Need summad tulenevad dumpinguvastase tollimaksu määra kohaldamisest CIF-ekspordihindade suhtes, mida uurimisperioodil kasutati kahju kõrvaldamist võimaldava taseme arvutamisel.

(125) Kavandatavad dumpinguvastased tollimaksud on järgmised:

### India

Äriühing	Kahju kõrvaldamist võimaldav tase	Dumpingumarginaal	Tasakaalustava tollimaksu määr (tuleneb ekspordisubsiidiumist)	Dumpinguvastase tollimaksu määr	Kavandatav dumpinguvastane tollimaks
Reliance Industries Limited	44,3 %	51,5 %	8,2 %	36,1 %	181,7 EUR/t
Pearl Engineering Polymers Limited	33,6 %	30,0 %	5,8 %	24,2 %	130,8 EUR/t
Elque Polyesters Limited	44,3 %	51,5 %	4,4 %	39,9 %	200,9 EUR/t
Futura Polymer Limited	44,3 %	51,5 %	0	44,3 %	223,0 EUR/t
Kõik teised äriühingud		51,5 %	8,2 %	36,1 %	181,7 EUR/t

(126) Äriühingud Elque Polyesters Limited ja Futura Polymer Limited osalesid samaaegses subsiidiumidevastases menetluses, kuid mitte käesolevas dumpinguvastases uurimises, sest nad ei tegelnud ühendusse eksportimisega. Seepärast on neil uute ettevõtjatena õigus taotleda läbivaatamist, kui nad on tegelikult ühendusse eksportinud või suudavad tõendada, et neil oli tühistamatu lepinguga võetud kohustus märkimisväärse koguse eksportimiseks ühendusse.

### Indoneesia

Äriühing	Kahju kõrvaldamist võimaldav tase	Dumpingumarginaal	Kavandatav dumpinguvastane tollimaks
P.T. Bakrie Kasei Corporation	35,1 %	63,5 %	187,7 EUR/t
P.T. Indorama Synthetics Tbk	17,8 %	15,2 %	92,1 EUR/t
P.T. Polypet Karyapersada	32,9 %	73,7 %	178,9 EUR/t
Kõik teised äriühingud		73,7 %	187,7 EUR/t

### Korea

Äriühing	Kahju kõrvaldamist võimaldav tase	Dumpingumarginaal	Kavandatav dumpinguvastane tollimaks
Honam Petrochemical Corporation	16,9 %	19,8 %	101,4 EUR/t
Tongkong Corporation	26,5 %	55,8 %	148,3 EUR/t
Daehan Synthetic Fiber Corporation	28,5 %	5,1 %	28,2 EUR/t
SK Chemicals Corporation	11 %	1,4 %	0
Kõik teised äriühingud		55,8 %	148,3 EUR/t



**Malaisia**

Äriühing	Kahju kõrvaldamist võimaldav tase	Dumpingumarginaal	Tasakaalustava tollimaksu määr (tuleneb ekspordisubsiidiumist)	Dumpinguvastase tollimaksu määr	Kavandatav dumpinguvastane tollimaks
Hualon Corporation(M) Sdn. Bhd.	52,1 %	7,8 %	0,2 %	7,6 %	36,0 EUR/t
MPI Polyester Industries Sdn. Bhd.	54,2 %	34,2 %	0	34,2 %	160,1 EUR/t
Kõik teised äriühingud		34,2 %	Ei kohaldata	34,2 %	160,1 EUR/t

**Taiwan**

Äriühing	Kahju kõrvaldamist võimaldav tase	Dumpingumarginaal	Kavandatav dumpinguvastane tollimaks
Far Eastern Textile Ltd	8,2 %	7,8 %	50,2 EUR/t
Shingkong Synthetic Fibers Corporation	16,6 %	7,8 %	47,0 EUR/t
Tuntex Distinct Corp.	26,3 %	12,4 %	69,5 EUR/t
Nan Ya Plastics Corporation	26,3 %	9,6 %	53,8 EUR/t
Kõik teised äriühingud		12,4 %	69,5 EUR/t

**Tai**

Äriühing	Kahju kõrvaldamist võimaldav tase	Dumpingumarginaal	Tasakaalustava tollimaksu määr	Dumpinguvastase tollimaksu määr	Kavandatav dumpinguvastane tollimaks
Thai Shingkong Industry Corporation Limited	22,6 %	32,5 %	8,4 %	14,2 %	132,2 EUR/t
Kõik teised äriühingud		32,5 %	8,4 %	14,2 %	132,2 EUR/t

- (127) Taotlus kohaldada nimetatud üksikute äriühingute jaoks ettenähtud dumpinguvastase tollimaksu määrasid (näiteks pärast juriidilise isiku ärinime muutmist või uue tootmis- või müügiüksuse loomist) tuleb viivitamata saata komisjonile <sup>(1)</sup> koos kogu asjaomase teabega, eelkõige muudatuste kohta äriühingu tootmise ning omamaise või ekspordimüügiga seotud tegevuses, mis tulenevad näiteks nime muutmisest või muudatustest tootmis- ja müügiüksustes. Vajaduse korral muudab komisjon pärast nõuandekomiteega konsulteerimist määrust ja ajakohastab nende äriühingute loetelu, kelle suhtes kohaldatakse individuaalseid tollimaksumäärasid.

(<sup>1</sup>) Euroopa Komisjon  
Kaubanduse peadirektooraat  
Direktooraat B  
TERV 0/13  
Rue de la Loi/Wetstraat 200,  
B-1049 Brussels.

### 3. Ajutiste tollimaksude lõplik sissenõudmine

- (128) Eksportivate tootjate puhul kindlaks tehtud dumpingu ulatust ja ühenduse tootmisharule tekitatud kahju ulatust silmas pidades peetakse vajalikuks, et ajutise dumpinguvastase tollimaksuna tagatiseks antud summad tuleks sisse nõuda lõplikult kehtestatud tollimaksu määra ulatuses. Juhtudel, mil lõplikud tollimaksud on kõrgemad kui ajutised tollimaksud, tuleb lõplikult sisse nõuda ainult ajutiste tollimaksude ulatuses tagatiseks antud summad.

### 4. Kohustused

- (129) Pärast ajutiste dumpinguvastaste meetmete kehtestamist pakkusid India ja Indoneesia eksportivad tootjad kohustusvõtmist vastavalt algmääruse artikli 8 lõikele 1.
- (130) Komisjon leiab, et äriühingute Reliance Industries Limited, Pearl Engineering Polymers Limited ja P.T. Polypet Karyapersada pakutud kohustused võib heaks kiita, <sup>(1)</sup> sest need kõrvaldavad dumpingu kahjuliku mõju. Veel enam, regulaarsed ja üksikasjalikud aruanded, mida äriühingud kohustusid esitama, võimaldavad komisjonil teostada tõhusat järelevalvet. Lisaks on äriühingute müügistruktuur selline, et komisjoni arvates ei ole kohustusest kõrvalehoidmine tõenäoline.
- (131) Kohustusevõtmist pakkus veel üks äriühing. Kõnealune äriühing esitas uurimise teatud aspektide kohta ebaõiget ja eksitavat teavet, mis mõjutas tema koostöö täpsust ja usaldusväarsust (vt põhjendus 13). Seetõttu ei olnud komisjon kindel, et selle äriühingu võetud kohustuse üle on võimalik teostada tõhusat järelevalvet, ning lükkas pakkumise tagasi.
- (132) Kohustuste tõhusa järgimise ja järelevalve tagamine eeldab, et kohustusele vastava vabasse ringlusse lubamise taotluse esitamisel on tollimaksuvabastust võimalik saada ainult tingimusel, et asjaomase liikmesriigi tollile esitatakse lisas loetletud teavet sisaldav kehtiv kinnitusarve, mille on väljastanud eksportivad tootjad, kelle kohustused on heaks kiidetud. Kui sellist arvet ei esitata või kui see ei vasta tollis esitatud kaubale, tuleb tasuda asjakohane dumpinguvastase tollimaksu määr, et tagada kohustuste tõhus täitmine.
- (133) Kohustuse rikkumise või kohustusest loobumise puhul võib kohaldada dumpinguvastast tollimaksu vastavalt algmääruse artikli 8 lõigetele 9 ja 10,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

1. Käesolevaga kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks PET suhtes, mille viskoossuskoeffitsient vastavalt standardile DIN 53728 (Deutsche Industrienorm) on vähemalt 78 ml/g ning mis kuulub CN-koodide 3907 60 20 ja ex 3907 60 80 (TARICi kood 3907 60 80 10) alla.

2. Kui lõikes 3 ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse järgnevalt loetletud riikidest pärinevate toodete vaba netohinna suhtes ühenduse piiril enne tollimaksu tasumist järgmist lõplikku dumpinguvastast tollimaksu:

<sup>(1)</sup> Vt L 301, 30.11.2000, lk 88.

Riik	Löplik tollimaks (eurodes tonni kohta)	TARICi lisakood
India	181,7	A999
Indoneesia	187,7	A999
Malaisia	160,1	A999
Korea Vabariik	148,3	A999
Taiwan	69,5	A999
Tai	83,2	A999

3. Allpool loetletud äriühingute valmistatud toodete suhtes ei kohaldata eespool loetletud tollimaksumäärasid, vaid järgmisi dumpinguvastase tollimaksu määrasid:

Riik	Äriühing	Löplik tollimaks (eurodes tonni kohta)	TARICi lisakood
India	Pearl Engineering Polymers Limited	130,8	A182
India	Reliance Industries Limited	181,7	A181
India	Elque Polyesters Limited	200,9	A183
India	Futura Polymer Limited	223,0	A184
Indoneesia	IP.T. Bakrie Kasei Corporation	187,7	A191
Indoneesia	P.T. Indorama Synthetics Tbk	92,1	A192
Indoneesia	P.T. Polypet Karyapersada	178,9	A193
Malaisia	Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd.	36,0	A186
Malaisia	Mpl Poyester Industries Sdn. Bhd.	160,1	A185
Korea Vabariik	Daehan Synthetic Fiber Co., Limited	28,2	A194
Korea Vabariik	Honam Petrochemical Corporation	101,4	A195
Korea Vabariik	SK Chemicals Co., Limited	0	A196
Korea Vabariik	Tongkong Corporation	148,3	A197
Taiwan	Far Eastern Textile Limited	50,2	A188
Taiwan	Tuntex Distinct Corporation	69,5	A198
Taiwan	Shingkong Synthetic Fibers Corporation	47,0	A189
Taiwan	Nan Ya Plastics Corporation	53,8	A187
Tai	Thai Shingkong Industry Corporation Limited	83,2	A190

4. Kui tooted on enne vabasse ringlusse lubamist kahjustada saanud ning seetõttu alandatakse tolliväärtuse määramisel tegelikult makstud või makstavat hinda vastavalt komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätteid nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik<sup>(1)</sup>) artiklile 145, vähendatakse eespool esitatud summade alusel arvatud dumpinguvastase tollimaksu summat protsendimäära võrra, mis vastab tegelikult makstud või makstava hinna alandamisele.

5. Lõikest 1 olenemata ei kohaldata lõplikku tollimaksu impordi suhtes, mis lubatakse artikli 2 kohaselt vabasse ringlusse.

6. Kui ei ole ette nähtud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksualaseid sätteid.

#### Artikkel 2

1. Kui imporditavad tooted on tootnud ja vahetult eksporditud (st lähetanud ja nende kohta arve esitanud) ühenduses importijana tegutsevale äriühingule lõikes 3 nimetatud äriühingud, vabastatakse need artikliga 1 kehtestatud dumpinguvastastest tollimaksudest, tingimusel et tooted deklareeritakse asjakohase TARICi lisakoodi all ja lõikes 2 sätestatud tingimused on täidetud.

2. Kui esitatakse vabasse ringlusse lubamise taotlus, on tollimaksuvabastust võimalik saada ainult tingimusel, et asjaomase liikmesriigi tollile esitatakse lisas loetletud põhiaandmeid sisaldav kehtiv kinnitusarve, mille on väljastanud lõikes 3 loetletud eksportiv äriühing. Tollimaksust vabastamise tingimuseks on, et tollile esitatud ja deklareeritud kaubad vastavad täpselt kinnitusarves sisalduvale kirjeldusele.

3. Imporditud tooted, millele on lisatud kinnitusarve, deklareeritakse järgmiste TARICi lisakoodide alusel:

Äriühing	Riik	TARICi lisakood
Reliance Industries Limited	India	A181
Pearl Engineering Polymers Limited	India	A182
P.T. Polypet Karyapersada	Indoneesia	A193

#### Artikkel 3

Teatava Indiast, Indoneesiast, Malaisiast, Korea Vabariigist, Taiwanist ja Taist pärineva PET impordi suhtes määruse (EÜ) nr 1742/2000 kohaselt ajutiste dumpinguvastaste tollimaksudena tagatiseks antud summad nõutakse sisse vastavalt lõplikult kehtestatud tollimaksumääradele. Tagatiseks antud summad, mis ületavad lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määra, vabastatakse. Kui lõplikud tollimaksud on kõrgemad kui ajutised tollimaksud, tuleb lõplikult sisse nõuda ainult ajutiste tollimaksude ulatuses tagatiseks antud summad.

#### Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. november 2000

Nõukogu nimel  
eesistuja  
L. FABIUS

<sup>(1)</sup> EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 502/1999 (EÜT L 65, 12.3.1999, lk 1).

## LISA

Artikli 2 lõikes 2 nimetatud kinnitusarves esitatavad andmed:

1. Kinnitusarve number.
2. TARICi lisakood, mille alla kuuluvate arves kirjeldatud kaupade tollivormistus võib toimuda ühenduse piiridel (vastavalt määruses sätestatud korrale).
3. Kauba täpne kirjeldus, sealhulgas:
  - tootekood (nagu on kindlaks määratud asjaomase eksportiva tootja esitatud kohustuses),
  - CN-kood,
  - kogus (ühikutes).
4. Müügingimuste kirjeldus, sealhulgas:
  - hind ühiku kohta,
  - kohaldatavad maksetingimused,
  - kohaldatavad tarnetingimused,
  - kõik hinnaalandused ja hinnavähendid.
5. Selle äriühingu nimi, kes tegutseb importijana ja kellele äriühing on arve otseselt väljastanud.
6. Äriühingu töötaja nimi, kes andis välja kinnitusarve, ning järgmine allkirjastatud deklaratsioon:

“Mina, allakirjutanu, tõendan, et käesoleva arvega hõlmatud kaupade müük otseseks ekspordiks Euroopa Ühendusse toimub ... [äriühingu ärinimi] võetud ja Euroopa Komisjoni otsusega 2000/745/EÜ heaks kiidetud kohustuse kohaldamisalas ja selles sätestatud tingimustel.

Käesolevas arves esitatud andmed on täielikud ja õiged.”

---